

## 1. Innrømmelsesuttrykk ('selv om')

### 1.5. Øvelse

Lag én enkelt setning fra følgende setningspar ved å bruke en av de ovennevnte innrømmelsesuttrykkene. Oversett de nye setningene.

- (ا) اُس نے بہت محنت کی - لیکن وہ امتحان میں کامیاب نہیں ہوا -  
— حالانکہ / اگرچہ اُس نے بہت محنت کی پھر بھی / تو بھی وہ امتحان میں کامیاب  
نہیں ہوا -  
— وہ امتحان میں کامیاب نہیں ہوا حالانکہ اُس نے بہت محنت کی -

*Selv om han arbeidet hardt, bestod han ikke eksamen.  
Han bestod ikke eksamen, selv om han arbeidet hardt.*

- (ب) روی اُتر پردیش کا ہے - لیکن اُسے ہندی بالکل نہیں آتی -  
— حالانکہ / اگرچہ روی اُتر پردیش کا ہے پھر بھی / تو بھی اُسے ہندی بالکل نہیں آتی -  
— روی کو ہندی بالکل نہیں آتی حالانکہ وہ اُتر پردیش کا ہے -

*Selv om Ravi kommer fra Uttar Pradesh, kan han ikke hindi i det hele tatt.  
Ravi kan ikke hindi i det hele tatt, selv om han kommer fra Uttar Pradesh.*

- (پ) وہ اکثر بیمار رہتا ہے - لیکن وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -  
— حالانکہ / اگرچہ وہ اکثر بیمار رہتا ہے پھر بھی / تو بھی وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -  
— وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے حالانکہ وہ اکثر بیمار رہتا ہے -

*Selv om han ofte er syk, kommer han presis på kontoret hver dag.  
Han kommer presis på kontoret hver dag, selv om han ofte er syk.*

## 2. Andre innrømmelsesuttrykk ('til tross for at')

### 2.5. Øvelse

Omskriv følgende setninger ved å bruke alle innrømmelsesuttrykkene som betyr 'til tross for at', og oversett.

- (ا) حالانکہ میں نے بہت کوشش کی ہے پھر بھی میں کام کو پورا نہیں کر پایا -  
*Selv om jeg forsøkte mitt beste, kunne jeg likevel ikke fullføre arbeidet.*

- بہت کوشش کرنے پر بھی میں کام کو پورا نہیں کر پایا -  
— بہت کوشش کرنے کے باوجود میں کام کو پورا نہیں کر پایا -  
— بہت کوشش کرتے ہوئے بھی میں کام کو پورا نہیں کر پایا -

*Til tross for at jeg forsøkte mitt beste, kunne jeg likevel ikke fullføre arbeidet.*

ب) اگرچہ وہ غریب ہے ، تو بھی وہ فراخدل ہے -

*Selv om han er fattig, er han gavmild.*

—< غریب ہونے پر بھی وہ فراخدل ہے -

—< غریب ہونے کے باوجود وہ فراخدل ہے -

—< غریب ہوتے ہوئے بھی وہ فراخدل ہے -

*Til tross for at han er fattig, er han gavmild.*

پ) حالانکہ وہ اکثر بیمار رہتا ہے پھر بھی وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -

*Selv om han ofte er syk, kommer han presis på kontoret hver dag.*

—< اکثر بیمار رہنے پر بھی وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -

—< اکثر بیمار رہنے کے باوجود وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -

—< اکثر بیمار رہتے ہوئے بھی وہ روز وقت پر دفتر آتا ہے -

*Til tross for at han ofte er syk, kommer han presis på kontoret hver dag.*

### 3. Sammensatte verb (Del 2)

#### 3.6. Eksempler på sammensatte verb

Prøv å oversette følgende setninger.

#### *parnā*

1. We plunged into the river / Vi stytet ned i elven.
2. A terrible misfortune has befallen him / En fryktelig ulykke har rammet ham.
3. As soon as they saw the ice cream the children attacked it / Så snart de så iskremen, gikk barna løs på den.
4. The minute he came into the classroom the teacher poured out his anger on the students / Så snart han kom inn i klasserommet, slapp læreren sin vrede løs på studentene

#### *uṭhnā*

5. The sweet melody of the sitar resounded in the room / Den vakre melodien fra sitaren gav gjenlyd i rommet.
6. He broke into the conversation / Han brøt inn i samtalen.

#### *baiṭhnā*

7. Suddenly everybody got up / Plutselig reiste alle seg.
8. He picks a fight with everyone / Han skal krangle med alle.
9. Oh no, what have I done? / Herregud, hva har jeg gjort?

## Urdu 1120, hindi 1120, uke 12 – Grammatikk - *FASIT* for urdustudenter

### *nikalnā*

10. Suddenly a/the thief appeared from behind the house / Plutselig kom tyven frem fra baksiden av huset.
11. The horse got free of the bridle and ran off / Hesten kom seg løs fra bisselet og løp sin vei.

### *ḍālnā*

12. Break the lock / Bryt opp låsen.
13. Kill the snake / Drep slangen.
14. Put your thoughts into action! / Gjør det du har tenkt på.
15. Before coming to India I sold off everything I own / Før jeg kom til India, solgte jeg alt jeg eide.